

DIRIS Digiware IO

Inputs / Outputs module for DIRIS Digiware system

QUICK START



545 597 D - 03/17

EN Reference language The manufacturer will not be held liable for failure to follow the instructions in this manual or if you use manual available at www.socomec.com.

- Risk of electrocution! Only qualified and authorized personnel are allowed to work on or to install/uninstall the product. The instructions are valid together with the operating instructions of the product.

DE Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei Nichtbeachtung der in diesem Handbuch oder im kompletten Benutzerhandbuch unter www.socomec.com aufgeführten Anweisungen.

- Strömungslagefahr! Die Arbeit am Gerät bzw. dessen Installation/Deinstallation darf nur durch qualifiziertes und autorisiertes Personal erfolgen. Die Anweisungen gelten zusammen mit der Bedienungsanleitung des Gerät.

ES El fabricante no será responsable por el incumplimiento de las instrucciones de este manual o del manual del usuario completo disponibles en www.socomec.com.

- Risico de electrocución! Solo personal cualificado y autorizado puede trabajar en el producto, instalarlo o desinstalarlo. Las instrucciones son válidas junto con el manual de usuario del producto.

IT Il costruttore declina ogni responsabilità per la mancata osservanza delle istruzioni riportate nel presente manuale o nel manuale utente completo disponibile sul sito www.socomec.com.

- Rischio di folgorazione! Gli interventi sul prodotto o l'installazione/disinstallazione del prodotto devono essere effettuati solo da personale qualificato e autorizzato. Le presenti istruzioni sono valide unitamente alle istruzioni per l'uso del prodotto.

PT O fabricante não será responsável pelo incumprimento das instruções neste manual ou do manual de utilizador completo disponíveis em www.socomec.com.

- Risco de electrocussão! Apenas os funcionários qualificados e autorizados podem trabalhar ou instalar o produto. As instruções são válidas juntamente com as instruções de utilização do produto.

FR Le non-respect des indications de la présente notice jointe ou de la notice générale téléchargée sur le site www.socomec.com ne saurait engager la responsabilité du constructeur.

- Risque d'électrocution! Seul un personnel qualifié et dûment habilité est autorisé à intervenir sur le produit ou à l'installer / le désinstaller. Les consignes sont valables en association avec les instructions spécifiques du produit.

PL Producent nie odpowiada za nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku lub w pełnym podręczniku obsługi dostępnym na stronie www.socomec.com.

- Ryziko porazenja pradem! Tylko wykwalifikowany i autoryzowany personel może obsługiwać produkt lub przeprowadzać jego montaż/demontaż.

RU Производителю няма да носи отговорност за неспазването на указанията в това ръководство или в пълното ръководство за ползване, налично на www.socomec.com.

DA Producenten hæfter ikke for skader, der måtte opstå som følge af, at anvissningerne i denne instruktionsbog eller det komplette instruktionsbogs på www.socomec.com ikke følges.

- Risiko for elektrisk stød! Det er kun kvalificerede og godkendte medarbejdere, der må arbejde på eller montere/afmontere produktet. Anvisningerne gælder sammen med instruktionsbogen til dette produkt.

EL Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για τη μη τήρηση των οδηγιών που διατίθενται στο παρόν εγκύριο ή το πλήρες εγκύριο χρήστη στη διεύθυνση www.socomec.com.

- Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Μόνο ειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό επιτρέπεται να εκτελεί εργασίες στο προϊόν ή να εγκαθιστά/αφαιρεί το προϊόν. Οι οδηγίες ισχύουν σε συνδυασμό με τις οδηγίες λειτουργίας του προϊόντος.

ZH 对于不遵守本手册或网站www.socomec.com提供的用户手册中的任何说明导致的故障，制造商不承担任何责任。 触电危险! 只有合格及经授权的人员可操作或安装/拆卸本产品。 相关说明与本产品操作说明书同时适用于任何情况。 本产品仅设计用于操作说明书中指定的应用环境。 只能将经制造商或指定经销商授权的附件与本产品搭配使用。 在进行安装/拆卸、清洁、拆卸、接线或维护操作之前，请务必关闭电源并断开所有电源。 有关本产品任何问题的，请联系制造商或代理商。 不要对产品说明和安全性信息可能导致人身伤害、触电、灼伤、死亡或财产损失。

UK Źrečilo, bi ključavna veka www.socomec.com adresyje vjer aleam tam kullano ključavzudaki talimatlar uyanmasından sorumlu değildir.

- Elektrik carpması riski! Sadece kalifiye ve yetkili personel ürün üzerinde çalışmalıdır. Talimatlar, ürünün kullanım kılavuzu birlikte eşitirilmelidir. Ürün sadece, kullanan ključavzudaki belirtilen uygulama için tasarlanmıştır. Kesinlikle sadece eğitim SOCOMEK tarafından onaylanmış veya belirlenmiş üretilen birlikle kullanılmalıdır. Montaj, temizlik, bakım testleri veya başka işlemleri yapmadan önce, üretilen ve tesisat elektrik beslemesi kesilmelidir. Ürün, kullancı tarafından tamir edilmeyez. Ürünün imzasıyla ilgili sorularınız için SOCOMEK ile temasa geçiniz. Ürün talimatlar ve bu güvencik bilgilere riayet edilmemesi, kişisel yaralanmalar, elektrik carpması, yanma, ölümlü veya eşyaların hasar görmesiyle sonuçlanabilir.

BG Производителят няма да носи отговорност за неспазването на указанията в това ръководство или в пълното ръководство за ползване, налично на www.socomec.com.

- Опасност от токов удар! Само квалифициран и упълномощен персонал може да работи по или да монтира/демонтира продукта. Указанията са валидни заедно с указанията за работа на продукта. Продуктът е проектиран само за посоченото в указанията за работа приложение. С продукта могат да бъдат използвани само тези аксесоари, които са одобрени или ирично посочени от SOCOMEK.

CS Vyroba nese odpovédnost za nedodržení pokynů uvedených v této příručce nebo kompletním návodu k použití dostupném na stránkách www.socomec.com.

- Nebezpečný úraz elektrickým proudem! Instalaci nebo rušení instalace tohoto výrobku je zapsán do této příručky pouze kvalifikovaná nebo oprávněná osoba. Pokyny jsou platné společně s návodem k obsluze výrobku.

HR Proizvođač ne preuzima odgovornost za nepoštovanje uputa navedenih u ovom priručniku ili potpunog korisničkog priručnika dostupnog na adresi www.socomec.com.

IT Il costruttore declina ogni responsabilità per la mancata osservanza delle istruzioni riportate nel presente manuale o nel manuale utente completo disponibile sul sito www.socomec.com.

- Risiko za električni udar! Rad na proizvodu te njegova instalacija/ demontaža dopušta se samo kvalificiranom i ovlaštenom osoblju. Upotrebu vrijede zajedno s uputama za rad proizvoda. Proizvod je namijenjen samo primjeni navedenoj u uputama za rad ovog proizvoda.

LV Ģarantists ne atbild par bojām, ja netiek ievērotas izstrādājuma lietošanas instrukcijas vai pilnā izstrādājuma lietošanas instrukcija uz www.socomec.com.

- Elektricitātes risks! Ar izstrādājumu drīkst strādāt, kā arī to uzstādīt/ izņemt drīkst tikai kvalificēti un pilnvaroti darbinieki. Instruktīvais ir lietojamais kopā ar izstrādājuma ekspluatācijas instrukcijām.

LT Gamintojas neprisiima atsakomybės, jei nesilaikoma instrukcijų, kurios pateiktos šiame vadove arba išsamiame naudotojų vadove adresu www.socomec.com.

- Risiko for elektrisk stød! Det er kun kvalificerede og godkendte medarbejdere, der må arbejde på eller montere/afmontere produktet. Anvisningerne gælder sammen med instruktionsbogen til dette produkt.

LI Ratozatis nav atbildis, ja netiek ievērotas šajā rokgrāmatā vai lietotāja rokgrāmatā, kas pieejama uz www.socomec.com, norādītās instrukcijas.

FI Valmistaja ei ota mitään vastuuta, jos tässä käyttöoppaassa tai sivustolta www.socomec.com löytyvässä koko käyttäjien oppaassa olevia ohjeita ei noudateta.

- Hengenvaarallisen sähköiskun vaara! Väin päteviä, valtuutettuja henkilöitä saa käsitellä tuotetta ja/tai asenta/purkaa tuotteen. Ohjeita ovat voimassa yhdessä tuotteen käyttöohjeiden kanssa. Tuote on suunniteltu ainoastaan käyttöohjeissa kuvattuun käyttötarkoitukseen varten.

HR Proizvođač ne preuzima odgovornost za nepoštovanje uputa navedenih u ovom priručniku ili potpunog korisničkog priručnika dostupnog na adresi www.socomec.com.

- Opasnost od strujnog udara! Rad na proizvodu te njegova instalacija/ demontaža dopušta se samo kvalificiranom i ovlaštenom osoblju. Upotrebu vrijede zajedno s uputama za rad proizvoda. Proizvod je namijenjen samo primjeni navedenoj u uputama za rad ovog proizvoda.

MT Il-manifattur mhux se jinżamm responsabbli għan-nuqqas li tsewgi l-instrukzjonijiet f'dan il-manwal jew il-manwal ta' l-utent disponibbli fuq il-www.socomec.com.

DA Producenten hæfter ikke for skader, der måtte opstå som følge af, at anvissningerne i denne instruktionsbog eller det komplette instruktionsbogs på www.socomec.com ikke følges.

- Áramutis veszélye! Csak szakképzett és felhatalmazott személyzet dolgozhat a termékkel, illetve véggezheti annak telepítés/leszerelését. A termék alkalmazása a használati utasításban meghatározott alkalmazásra terveztek.

LV Ģarantists ne atbild par bojām, ja netiek ievērotas izstrādājuma lietošanas instrukcijas vai pilnā izstrādājuma lietošanas instrukcija uz www.socomec.com.

- Elektricitātes risks! Ar izstrādājumu drīkst strādāt, kā arī to uzstādīt/ izņemt drīkst tikai kvalificēti un pilnvaroti darbinieki. Instruktīvais ir lietojamais kopā ar izstrādājuma ekspluatācijas instrukcijām.

LI Ratozatis nav atbildis, ja netiek ievērotas šajā rokgrāmatā vai lietotāja rokgrāmatā, kas pieejama uz www.socomec.com, norādītās instrukcijas.

- Risiko for elektrisk stød! Det er kun kvalificerede og godkendte medarbejdere, der må arbejde på eller montere/afmontere produktet. Anvisningerne gælder sammen med instruktionsbogen til dette produkt.

LV Ģarantists ne atbild par bojām, ja netiek ievērotas šajā rokgrāmatā vai lietotāja rokgrāmatā, kas pieejama uz www.socomec.com, norādītās instrukcijas.

Full user manual: www.socomec.com/it/ diris-digiware www.socomec.com

- Risku ta' xokk! Stafij akkwilifikati u autorizzati biss hu permess li jgħomdu, jew jinstalla/zamma l-prodott. L-instrukzjonijiet huma validi fir-mienki mal-instrukzjonijiet tal-haddim tal-prodott. L-prodott hu mħabub biss għal-applikazzjoni speċifika tal-instrukzjonijiet tal-haddim. L-accessorij jistghu jintużaw mal-prodott biss jekk ikunu approvati jew speċifikati minn SOCOMEK.

HR Proizvođač ne preuzima odgovornost za nepoštovanje uputa navedenih u ovom priručniku ili potpunog korisničkog priručnika dostupnog na adresi www.socomec.com.

- Risc de electrocutare! Numai personal calificat și autorizat are permisiunea de a efectua lucrări la produs și de a instala și demonta produsul.

ES El fabricante no será responsable por el incumplimiento de las instrucciones de este manual o del manual del usuario completo disponibles en www.socomec.com.

IT Il costruttore declina ogni responsabilità per la mancata osservanza delle istruzioni riportate nel presente manuale o nel manuale utente completo disponibile sul sito www.socomec.com.

- Riziko zasaħu elektrickimj prúdom! Pri instalácii alebo odinštalovaní výrobku smú pracovať iba kvalifikovaní alebo poverení pracovníci. Pokyny platia spolu s prevádzkovými pokynmi pre výrobok.

LV Ģarantists ne atbild par bojām, ja netiek ievērotas izstrādājuma lietošanas instrukcijas vai pilnā izstrādājuma lietošanas instrukcija uz www.socomec.com.

- Áramutis veszélye! Csak szakképzett és felhatalmazott személyzet dolgozhat a termékkel, illetve véggezheti annak telepítés/leszerelését. A termék alkalmazása a használati utasításban meghatározott alkalmazásra terveztek.

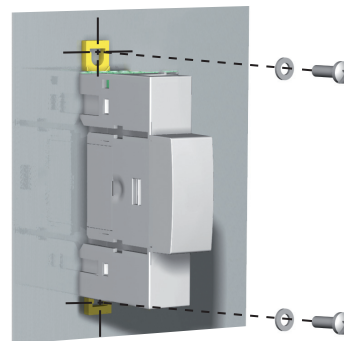
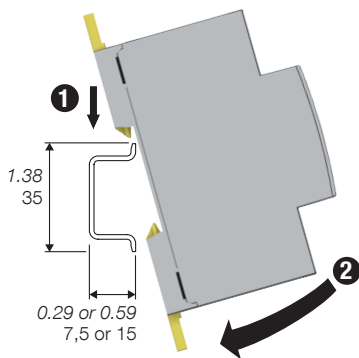
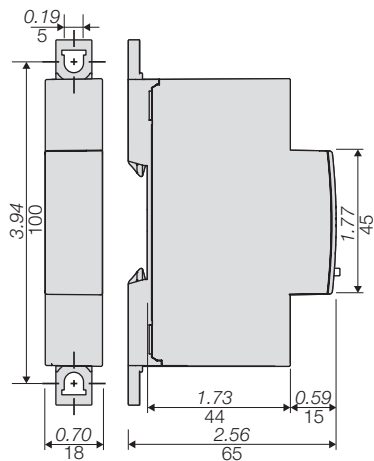
LV Ģarantists ne atbild par bojām, ja netiek ievērotas šajā rokgrāmatā vai lietotāja rokgrāmatā, kas pieejama uz www.socomec.com, norādītās instrukcijas.

- Risiko for elektrisk stød! Det er kun kvalificerede og godkendte medarbejdere, der må arbejde på eller montere/afmontere produktet. Anvisningerne gælder sammen med instruktionsbogen til dette produkt.

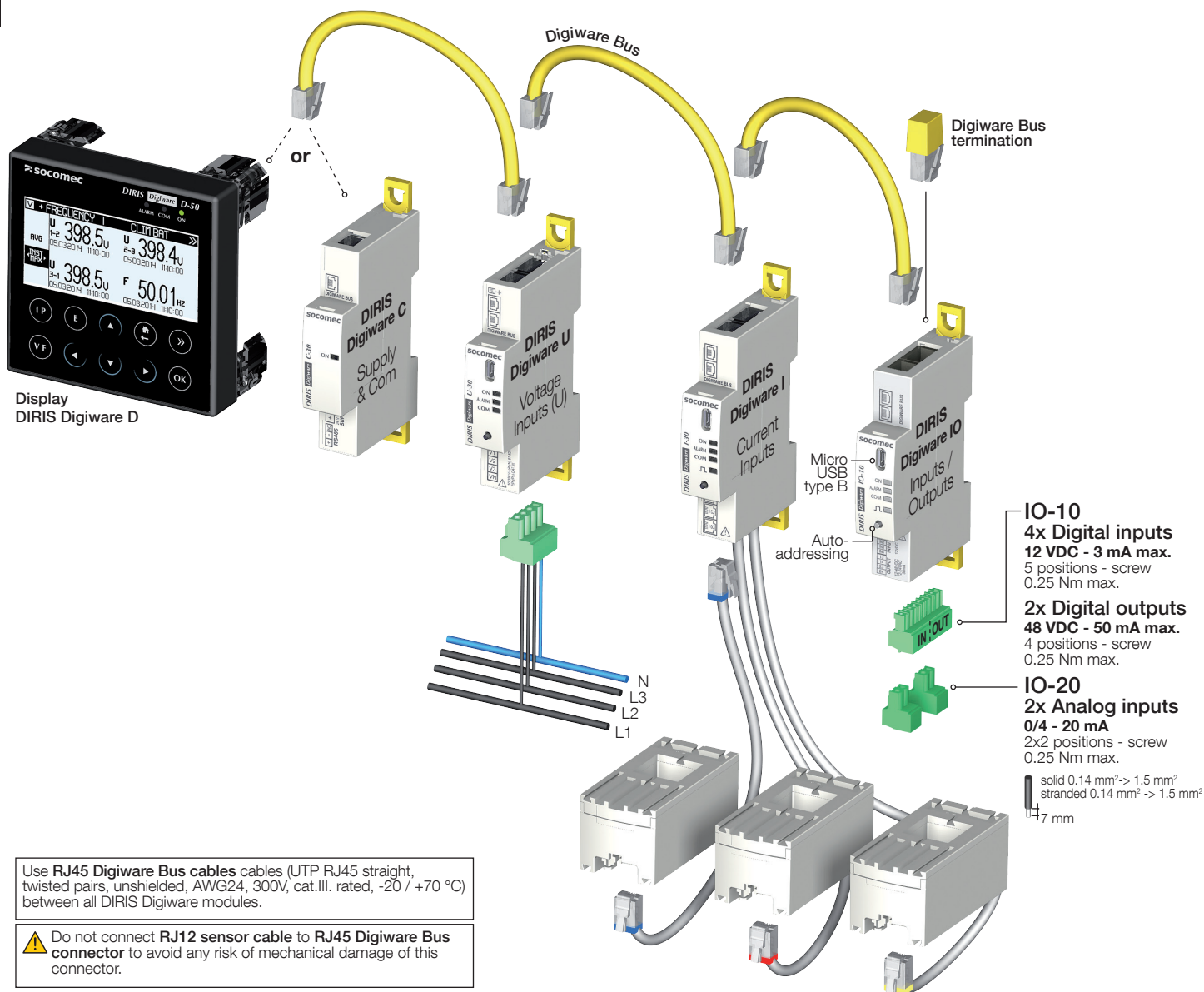
LV Ģarantists ne atbild par bojām, ja netiek ievērotas šajā rokgrāmatā vai lietotāja rokgrāmatā, kas pieejama uz www.socomec.com, norādītās instrukcijas.

1

Dimensions in/mm



2



3

DIRIS Digiware IO-10

DIRIS Digiware IO-20

